

Musique  
Sacrée  
PERPIGNAN

écho  
15 au 28 mars  
Festival 2024

# Le voyage de Yacoub

CÉLINE BERTAULT  
AUDE ORTIZ  
SAMIR HAMMOUCH

DIMANCHE **17 MARS**

Chapelle basse, couvent des Minimes

**LES POUSES DU FESTIVAL** / Conte musical



sankéo

radio @rrrels



jazZèbre

Télérama'

PERPIGNAN  
LA RAYONNANTE

# Le voyage de Yacoub

*Rêves de sagesse au fil de la Méditerranée*

**CÉLINE BERTAULT**, conte

**AUDE ORTIZ**, chant, lecture, auteure-compositrice

**SAMIR HAMMOUCH**, auteur, compositeur, musicien interprète, spécialiste de la musique orientale

---

## PROGRAMME

**Les Pousses du festival | conte musical 50'**

**Samir HAMMOUCH, Aude ORTIZ**

*Joudia joudia*

**Céline BERTAULT**

*Le voyage de Yacoub*

*Le Pot fêlé*

**Chant traditionnel arabo andalou Algérien**

*Qom tara*

**Céline BERTAULT**

*Le voyage de Yacoub, conte*

**Chant traditionnel Algérien**

*Aleikimini Salam*

**Céline BERTAULT**

*La grenouille qui avale l'eau de la terre, conte*

**Chant libanais FEIRUZ**

*Nassam alayna el-hawa*

---

## **Le voyage de Yacoub : un projet d'Éducation Artistique et Culturelle**

De novembre à mars, les enfants du Cm1/Cm2 de l'école primaire Fénelon à Perpignan ont bénéficié d'ateliers avec les artistes professionnels. Vendredi 15 mars, ils sont montés sur scène avec les artistes et sont devenus acteurs et chanteurs le temps d'une représentation devant les enfants spectateurs des classes de l'école primaire Fénelon. Une aventure artistique unique pour ces enfants et les artistes !



*Ce projet est soutenu par la direction régionale des Affaires culturelles Occitanie et s'inscrit dans le cadre du Contrat de généralisation de l'éducation artistique et culturelle (CGEAC)*

---

## À PROPOS

### ***Rêves de sagesse au fil de la Méditerranée.***

Sous un figuier, un homme se prend à rêver plus haut que son front : Yacoub navigue entre les rives du temps, entre hier et demain, aujourd'hui et encore à naître. bercés par les mélodies de la Méditerranée, les contes et légendes qu'il nous raconte avec humour et sagesse rencontreront le ciel. De leur écho surgiront les murmures de la rêverie propices à l'émotion. Entre mots et musique, entre mer et terre, Céline Bertault, Aude Ortiz et Samir Hammouch embarqueront les enfants dans une véritable escapade imaginaire au fil de la Méditerranée.

### **CÉLINE BERTAULT**, conte

Céline teinte sa parole de musique, de chant et d'objets sonores insolites.

Contes et légendes d'ici et d'ailleurs, emplis d'histoires extraordinaires ou d'émouvantes sagesses. Spectacles pour public d'hier et de demain, joués sur le sable, chuchotés entre pages et coussins ou proclamés en place publiques : une parenthèse entre contes et musique.

Céline Bertault, s'est formée à la culture de l'oralité auprès de différents organismes, tel que le CMLO ainsi qu'avec Henri Gougaud, F. Dièp, B. Bidaute, et M. Hildenoch.

### **AUDE ORTIZ**, chant, lecture, auteure-compositrice

Après avoir suivi une formation de technique vocale, Aude a chanté avec des chœurs et différents ensembles vocaux.

Auteur-compositeur-interprète de chansons, elle propose un univers de chansons métissées, des mélodies pleines de couleurs et de tendresse entre les rythmes andalous et orientaux en passant par le reggae, ou la valse dans sa formation Aoudé.

Aude Ortiz s'intéresse aux musiques du monde et plus précisément à celles qui viennent de l'Orient. Depuis 3 ans, elle participe à l'atelier de musiques orientales dirigé par Samir Hammouch. Ensemble, ils se sont produits en concerts pour interpréter le répertoire oriental (musique arabo-andalouse, musique arabe classique, chaabi, chants séfarades).

Elle a également monté sa compagnie de Spectacles musicaux avec Samir Mouhoubi, Du désert à la Prairie, où elle rassemble l'univers du théâtre, de la musique, du mime et de la danse. Avec comme première création « Raoul et moi » dès 5 ans et une toute nouvelle création « Nur » dès 3 ans.

### **SAMIR HAMMOUCH**, auteur, compositeur, musicien interprète, spécialiste de la musique orientale

Samir Hammouch a étudié le qanoun, le chant et la percussion orientale et arabo-andalouse au conservatoire de Meknès – Maroc.

Sa passion pour la musique orientale et arabo-andalouse l'amène à se produire dans de nombreux festivals en Europe et dans les pays arabes.

Il a collaboré pour l'arrangement et l'enregistrement de différents projets : *Mosaïca* (Maghreb Occitan), *Najib* et trio (les mots de France), *Veziàna* (chant médiévale), *Alem Sûre Garcia* (conférence musicale), *Maayan* (chant séfarade), *Kafila* (musique orientale), *Enfance Rouge* (Roch Oriental), *Jussour* (chant sacré arabo-andalous), *Chems* (fusion orientale).

Pour promouvoir la richesse de la musique orientale, il fonde deux ensembles *Jussour* (2013) et *Chems* (2015) et en prend la direction artistique.

Passionné par la transmission et la pédagogie, Samir Hammouch est régulièrement invité pour des master-classes dans des conservatoires (Toulouse mai 2016). Il dirige également des projets au sein d'établissements scolaires (Lycée Jean Lurçat 2015/2016) et anime des ateliers de pratique collective de la musique orientale dans les associations et les écoles de musique (Casa Musicale 2015/2016).

»» les concerts  
**Florilège 2024**

»» Tarifs de 1 à 30 €

dim. **24 mars**

**Le chant de la montagne**

**WAED BOUHASSOUN**

MUSIQUE DU MONDE

ven. **22 mars**

**Stabat Mater**

**ENSEMBLE**

**CARAVANSÉRAIL**

**BERTRAND CUILLER**

MUSIQUE BAROQUE ITALIENNE

mar. **26 mars**

**Maîtres de Notre-Dame de Paris**

**ENSEMBLE**

**CORRESPONDANCES**

**SÉBASTIEN DAUCÉ**

MUSIQUE BAROQUE FRANÇAISE

sam. **23 mars**

**Luminous night**

**CHŒUR DULCI JUBILO**

**CHRISTOPHER GIBERT**

OCTUOR VOCAL MIXTE A CAPELLA

jeu. **28 mars**

**Harmonies poétiques et religieuses**

**LAMBERT WILSON**

**ROGER MURARO**

MUSIQUE ROMANTIQUE / POÉSIE

Infos / Résa : **04 68 66 18 92**

mairie-perpignan.fr/ Festival Musique Sacrée |   



› Les Pass avantageux pour

2 ou 4 concerts à l'église

des Dominicains...

› Les tarifs à partir de 1€

et les tarifs DUO...

› Le pass Culture...

**Le festival de Musique Sacrée est produit et soutenu par la Ville de Perpignan**

**Le festival reçoit le soutien de**  
La direction régionale des Affaires culturelles Occitanie,  
Le Ministère de la Culture et de la Communication,  
Perpignan Méditerranée Métropole.

**Le Festival remercie tout particulièrement ses amis et ses amis bénévoles**

**Les partenaires**

Centre Méditerranéen de Littérature

Cinéma le Castillet

Conservatoire de musique, danse et théâtre Montserrat Caballé de Perpignan Méditerranée Métropole

Festival Pablo Casals

Flashback

Galleries Lafayette de Perpignan

Institut Jean Vigo

Jazzèbre

L'Archipel, scène nationale

Librairie Torcatis

Médiathèque de la Ville de Perpignan

Musée Casa Pairal

Office de Tourisme Municipal

Perpignan Rayonnement

Sankéo

**Les partenaires médias**

France Bleu Roussillon

Radio Arrels

Télérama